

МЕДИАЛИНГВИСТИКА

Выпуск 6

Язык в координатах массмедиа

Материалы II Международной научно-практической
конференции

2–6 июля 2017 г. Санкт-Петербург, Россия



Санкт-Петербургский
государственный
университет

Медиалингвистическая
комиссия Международного
комитета славистов

Санкт-Петербург 2017

ББК 76

М42

Рецензенты: д-р филос. наук *И. В. Анненкова* (Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова); д-р филол. наук *Б. Я. Мисонжников* (Санкт-Петербург. гос. ун-т)

Редакционная коллегия: *И. В. Анненкова* (Москва, Россия); *А. Г. Баранов* (Краснодар, Россия); *Д. Бжозовска* (Ополе, Польша); *М. Войтак* (Люблин, Польша); *Ст. Гайда* (Ополе, Польша); *Т. А. ван Дейк* (Барселона, Испания); *В. З. Демьянков* (Москва, Россия); *Т. Г. Добросклонская* (Москва, Россия); *В. И. Ивченков* (Минск, Республика Беларусь); *М. Ю. Казак* (Белгород, Россия); *М. И. Конюшкевич* (Гродно, Республика Беларусь); *М. А. Кормилицына* (Саратов, Россия); *И. П. Лысакова* (Санкт-Петербург, Россия); *О. Б. Сиротинина* (Саратов, Россия); *Чжан Хуэйцин* (Пекин, Китай); *Н. С. Цветова* (Санкт-Петербург, Россия); *Л. М. Цонева* (Велико Тырново, Болгария); *В. Е. Чернявская* (Санкт-Петербург, Россия); *Дж. Шеноз-Аята* (Стамбул, Турция); *Т. В. Шмелёва* (Великий Новгород, Россия)

Научный редактор *Л. Р. Дускаева* (С.-Петербург. гос. ун-т, Россия)

Ответственный редактор: *А. А. Малышев* (С.-Петербург. гос. ун-т, Россия)

Редакторы: *Ю. М. Коняева* (С.-Петербург. гос. ун-т, Россия), *Е. А. Щеглова* (С.-Петербург. гос. ун-т, Россия)

Печатается по решению Оргкомитета II Международной научно-практической конференции «Язык в координатах массмедиа» (2–6 июля 2017 г., Санкт-Петербург, Россия)

Медиалингвистика. Вып. 6. Язык в координатах массмедиа : матер. II Междунар. науч.-практ. конф. (2–6 июля 2017 г., Санкт-Петербург, Россия) / отв. ред. А. А. Малышев. — СПб. : С.-Петербург. гос. ун-т, Ин-т «Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций», 2017. — 334 с.

ISSN 2312-0274

В сборнике представлены доклады участников II Международной научно-практической конференции (2–6 июля 2017 г., Санкт-Петербург, Россия).

Организаторами конференции стали Институт «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций» Санкт-Петербургского государственного университета и Комиссия по медиалингвистике при Международном комитете славистов.

В фокусе дискуссий находилось актуальное состояние и перспективы исследований, посвященных функционированию славянских языков в журналистской практике, в сфере PR и рекламы.

Тексты на русском, польском, болгарском и английском языках. Фактические сведения приводятся в авторской редакции.

Сборник рассчитан на исследователей массовой коммуникации, практикующих журналистов и специалистов в области PR и рекламы.

ББК 76

© Авторы статей, 2017

© С.-Петербург. гос. ун-т,

Ин-т «Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций», 2017

MEDIA LINGUISTICS

ISSUE 6

Language in the Coordinates of Mass Media

Materials of the II International Scientific Conference

July 2–6, 2017. St Petersburg, Russia



St Petersburg State University

Media Linguistic Commission
International Slavists Committee

St Petersburg 2017

Reviewers: Doctor of Philosophy, Professor *I. V. Annenkova* (Lomonosov Moscow State University); Doctor of Philology, Professor *B. Ya. Misonzhnikov* (St Petersburg State University)

Editorial Council: *I. V. Annenkova* (Moscow, Russia); *A. G. Baranov* (Krasnodar, Russia); *D. Bzhozovska* (Opole, Poland); *M. Voytak* (Lublin, Poland); *St. Gaida* (Opole, Poland); *T. A. van Dijk* (Barcelona, Spain); *V. Z. Demyankov* (Moscow, Russia); *T. G. Dobrosklonskaya* (Moscow, Russia); *V. I. Ivchenkov* (Minsk, Republic of Belarus); *M. Yu. Kazak* (Belgorod, Russia); *M. I. Konyushkevich* (Grodno, Republic of Belarus); *M. A. Kormilitsina* (Saratov, Russia); *I. P. Lysakova* (St. Petersburg, Russia); *O. B. Sirotinina* (Saratov, Russia); *Zhang Huiqing* (Beijing, China); *N. S. Tsvetova* (St. Petersburg, Russia); *L. M. Tsoneva* (Veliko Tyrnovo, Bulgaria); *V. E. Chernyavskaya* (St. Petersburg, Russia); *C. Şenöz-Ayata* (Istanbul, Turkey); *T. V. Shmelyova* (Veliky Novgorod, Russia)

Science editor: *Lilia Duskaeva* (St Petersburg State University, Russia)

Chief editor: *Alexander Malyshev* (St Petersburg State University, Russia)

Editors: *Yulia Konyaeva* (St Petersburg State University, Russia), *Ekaterina Shcheglova* (St Petersburg State University, Russia)

Printed according to the decision of the Organizing committee of the II International Scientific Conference "Language in the Coordinates of Mass Media" (July 2-6, 2017, St Petersburg, Russia)

Media Linguistics. Issue 6. Language in the Coordinates of Mass Media : Papers for the II International Scientific Conference "Language in the Coordinates of Mass Media" (July 2-6, 2017, St Petersburg, Russia) / chief editor A. A. Malyshev. — St Petersburg: Higher School of Journalism and Mass Communications, 2017. — 334p. ISSN 2312-0274

Reports of participants of the II International Scientific Conference (July 2-6, 2017, St Petersburg, Russia) are presented in the collection. The organizers of the conference are Higher School of Journalism and Mass Communications at St Petersburg State University and the Media Linguistic Commission of the International Slavists Committee.

An urgent state and prospects of the researches devoted to functioning of Slavic languages in journalistic practice, in the sphere of PR and advertising are in the focus of discussions.

Texts in Russian, Polish, Bulgarian and English. The actual data are provided in author's edition.

The book is aimed at mass communication researchers, journalists and PR and advertising specialists.

СОДЕРЖАНИЕ

ПЛЕНАРНОЕ ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ.

КРУГЛЫЙ СТОЛ «КУЛЬТУРА РЕЧЕВОЙ

КОММУНИКАЦИИ

В МЕДИА: СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЕМ ПОНЯТИЯ»

- Дускаева Л. Р.* (Санкт-Петербург, Россия).
Праксиологические нормы в речевом поведении медиатека ... 11
- Кормилицына М. А., Сиротинина О. Б.* (Саратов, Россия). Факторы риска для языка в медиасреде ... 14
- Ксензенко О. А.* (Москва, Россия).
Культура в рекламном пространстве и реклама в культурном пространстве ... 16
- Рогова К. А.* (Санкт-Петербург, Россия).
Разговорная речь в текстах печатных СМИ ... 19
- Славкин В. В.* (Москва, Россия). Критерии стилистико-речевого профессионализма журналиста ... 21
- Цветова Н. С.* (Санкт-Петербург, Россия).
Эстетичность как интегративный компонент русской коммуникативной медиакультуры ... 23

ПАНЕЛЬНАЯ ДИСКУССИЯ «МЕДИАТЕКСТ: СТРУКТУРА, КОМПОЗИЦИЯ, ВЕКТОРЫ ОБНОВЛЕНИЯ»

- Александрова И. Б.* (Москва, Россия).
Медианарратив о войне ... 25
- Власова Е. Г.* (Пермь, Россия).
Сторителлинг как основа функционирования СМИ в соцсетях на материале локальных СМИ) ... 27
- Волкова В. В.* (Москва, Россия).
Кроссмедийность как фактор развития визуального языка ... 29
- Гойсман О. Я.* (Москва, Россия). Участники медиадискурса и их аудитория ... 31
- Гольшикина Л. А.* (Новосибирск, Россия).
Риторический текст как прототипическая модель медиатекста ... 34
- Добросклонская Т. Г.* (Москва, Россия).
Актуальные направления изучения новостного дискурса ... 36
- Исакова Е. А.* (Екатеринбург, Россия).
Оценочно-комментирующий репортаж в современных СМИ ... 38

- Колосова А. А., Поплавская Н. В.* (Москва, Россия). Трансмедийные тексты в современном высшем образовании ... 40
- Любинене В.* (Каунас, Литва). Media text: introducing a framework for analysis ... 42
- Матвеева Е. О.* (Москва, Россия).
Лингвокультурология медиатекста ... 44
- Селютин А. А.* (Челябинск, Россия).
Медиальность: к вопросу о постановке понятия ... 46
- Сурикова Т. И.* (Москва, Россия).
Вербальная коммуникация в СМИ в аспекте формирования ценностных компонентов языковой картины мира ... 48

ПАНЕЛЬНАЯ ДИСКУССИЯ «ДИСКУРСНЫЙ АНАЛИЗ СМИ И ЛИНГВИСТИКА ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО ТЕКСТА»

- Андрюшняйте Р.* (Вильнюс, Литва).
Медиадискурс как смысловое поле формирования ценностных ориентиров (на материале блогов И. Варламова и Э. Бирова 2016 г.) ... 51
- Антропова В. В.* (Челябинск, Россия).
Интенциональные концепты как часть гиперконцепта «духовность» в дискурсе разнокачественных печатных СМИ: различные стратегии ценностной идентификации ... 53
- Басова А. И.* (Минск, Республика Беларусь).
Міжкультурная камунікацыя ў дыскурсе беларускіх сродкаў масавай інфармацыі ... 55
- Десюкевич О. И.* (Минск, Республика Беларусь).
Лингвокультурный типаж «белорусский партизан» ... 57
- Ефтимова А.* (София, Болгария).
Брюкселскіят новогвор и популістката реторика в политическия медиадискурс ... 59
- Жизневская О. Н.* (Минск, Республика Беларусь).
Категория оценки в медиатекстах белорусских СМИ: стереотипы семейных ролей ... 62
- Зайцев М. Л.* (Минск, Республика Беларусь).
Распространение медиаконтента посредством социальных сетей ... 64
- Ивченков В. И.* (Минск, Республика Беларусь).
Событийность в медиадискурсе как основная категория текстовой деятельности журналиста ... 66

Карасик В. И. (Волгоград, Россия). Типажи медиадискурса ... 68
Краснова Т. И. (Санкт-Петербург, Россия). Дискурс русской идентичности в медиатекстах ... 70
Лазарян А. А. (Ростов-на-Дону, Россия). Языковые средства публицистического текста (на примере очерков В. П. Аксенова) ... 72
Луцинская О. В. (Минск, Республика Беларусь). Дискурс конвергентных СМИ (к определению категориального аппарата исследования) ... 74
Мохирева С. В. (Кемерово, Россия). Вариативность репрезентации моделей события в медиадискурсе ... 76
Панова Е. Ю. (Челябинск, Россия). Риторический код в дискурсе массмедиа: объем и содержание понятия ... 78
Панченко Н. В. (Санкт-Петербург, Россия). «Филологизм» медиадискурса как современная речепорождающая практика ... 80
Перепеченов А. В. (Москва, Россия). Способы обработки информации при написании новостей (на материале французской прессы) ... 82
Петкевич В. М. (Минск, Республика Беларусь). Медыякантэнт Беларусі ў сістэме сусветнага інфармацыйнага працэсу: сцэнарый дыскурснага аналізу ... 84
Петрова М. В. (Сибирский федеральный ун-т. Красноярск, Россия). Речевые стратегии и тактики информационной кампании «Универсиада-2019» ... 86
Проницева О. Ю. (Санкт-Петербург, Россия). Актуальные задачи институционального дискурса (на материале текстов СМИ на военную тематику) ... 88
Скибицкая Л. В. (Брест, Республика Беларусь). Публицистичность в коммуникативной практике словесного творчества ... 90

ПАНЕЛЬНАЯ ДИСКУССИЯ «ЭСТЕТИКА МЕДИАРЕЧИ»

Басовская Е. Н. (Москва, Россия). Все выше, и выше, и... ниже (высокие негативизмы в современном медиатексте) ... 93
Бугаева И. В. (Москва, Россия). Роль церковнославянизмов в эстетизации медиатекстов ... 95

Бугорская Н. В. (Санкт-Петербург, Россия). Научный текст в ненаучном освещении, или Вредит ли публицистичность научности? ... 97
Ефтимов Й. (София, Болгария). «Художник» (1905–1909): канонизирующий журнал болгарского модерна ... 99
Загидуллина М. В. (Челябинск, Россия). Эстетический компонент поликодовых медиатекстов ... 101
Каверина Е. А. (Санкт-Петербург, Россия). Художественный журнал Серебряного века как эстетический феномен ... 103
Кулажко С. А. (Санкт-Петербург, Россия). Милитарная метафора в текстах различной тематики ... 105
Прайс Н. Ю. (Кембридж, Великобритания). Медиакритика Д. П. Святополк-Мирского в лондонских медиа 1920-х: контексты ... 107
Романцова Т. Д. (Иркутск, Россия). Диалектизмы как средство эстетизации медиатекста ... 109
Самсонова А. А. (Санкт-Петербург, Россия). Оценивание произведения искусства в телетексте: постановка проблемы ... 111
Ставровская И. В. (Иваново, Россия). Функционирование жанра анекдота в современном медиапространстве ... 113
Стоянова Е. В. (Шумен, Болгария). Современная медийная метафора на пути от эстетики к манипуляции ... 115
Сычѳва И. И., Чумак-Жуњ И. И. (Белгород, Россия). Прагматика обозначений красного цвета в детской поэзии (на материале журнальных публикаций советского времени) ... 117
Тепляшина А. Н. (Санкт-Петербург, Россия). Жанр личной истории в дискурсивных практиках сторителлинга ... 119
Шестакова Э. Г. (Донецк, Украина). Информационно-эстетический парадокс медиатекста в контексте методологии семиотики ... 121
Щукина Д. А. (Санкт-Петербург, Россия). Способы эстетизации учебного текста в Интернете ... 123

ПАНЕЛЬНАЯ ДИСКУССИЯ «PR-РЕЧЬ В МЕДИА»

Балахонская Л. В., Быков И. А. (Санкт-Петербург, Россия). Интернет-тексты в связях с общественностью ... 125

Бойкова Н. Г. (Санкт-Петербург, Россия). Роль устной речи политика в формировании его имиджа ... 127

Быкова Е. В., Коньков В. И. (Санкт-Петербург, Россия). Сущность PR-жанра: онтология или функционал? ... 129

Голокова М. С. (Санкт-Петербург, Россия). Комментарий эксперта в речевой практике PR и деловых СМИ ... 131

Ежова Е. Н. (Ставрополь, Россия). Архетипическое моделирование как принцип организации политического PR-текста ... 133

Каминская Т. Л. (Великий Новгород, Россия). Процесс смены власти в регионе и его медийная интерпретация ... 135

Коняева Ю. М. (Санкт-Петербург, Россия). Корпоративная оценочность как доминанта PR-речи ... 137

Кривоносов А. Д. (Санкт-Петербург, Россия). Дискуссионные вопросы современной теории PR-текста ... 139

Прокофьева Н. А. (Санкт-Петербург, Россия). Фатические жанры PR ... 141

Федоров В. В. (Челябинск, Россия). Структура базовой нарративной модели в электоральном дискурсе региональных медиа (по материалам о выборах в Государственную Думу 2016 г.) ... 143

ПАНЕЛЬНАЯ ДИСКУССИЯ «ТРАВЕЛОГ КАК ТИП МЕДИАТЕКСТА»

Абашев В. В. (Пермь, Россия). Путешествие со смартфоном и желание видеть ... 146

Власова Е. Г. (Пермь, Россия). Литературное картирование в исследованиях травелогов ... 148

Пономарев Е. Р. (Санкт-Петербург, Россия). Дискурс русского травелога (от классической литературы до сетевых форм общения) ... 150

Почкай Е. П. (Санкт-Петербург, Россия). Элементы нарратива в трэвел-передачах ... 152

Протопопова О. В. (Пермь, Россия). Рекламная функция документального травелога ... 154

Редькина Т. Ю. (Санкт-Петербург, Россия). Трэвел-текст в аспекте категории засвидетельствованности ... 155

Щеглова Е. А. (Санкт-Петербург, Россия). Ирония в русском травелоге XIX и XX вв. ... 157

ПАНЕЛЬНАЯ ДИСКУССИЯ «ПОЛИТИЧЕСКАЯ МЕДИАЛИНГВИСТИКА»

Гаврилова М. В. (Санкт-Петербург, Россия). Речевые формы взаимодействия руководителя страны со СМИ ... 160

Головина Н. М. (Москва, Россия). Телевизионные политические дебаты и их роль в формировании медиаобраза политического лидера (на примере медиаобраза премьер-министра Великобритании) ... 162

Голубев В. Ю. (Санкт-Петербург, Россия). Диалоги в американских СМИ: дискурсивный анализ освещения предвыборной кампании по выборам президента США 2016 г. ... 164

Грошева А. В. (Челябинск, Россия). Периферийная зона концепта «свобода» в дискурсе «толстых» журналов (на примере журнала «Наш современник») ... 166

Димитрова А. (Шумен, Болгария). Одеса от 2 май 2014 — три години покъсно в руски, немски и български online-медии ... 168

Дулбова И. (Братислава, Словакия). Прецедентные имена-антропонимы в словацких политических медиатекстах ... 171

Иванова Л. Ю. (Санкт-Петербург, Россия). Медиадискурс международных отношений как взаимодействие смысловых позиций ... 173

Иванова С. В. (Санкт-Петербург, Россия). Лингвокультурологические дискурсивные практики как триггер модализации (на материале политического дискурса массмедиа) ... 175

Кондратьева О. Н. (Кемерово, Россия). Метафора в медиадискурсе как способ оценки и переоценки политических событий прошлого ... 177

Ляшева М. Н. (Ростов-на-Дону, Россия). Идеологическая составляющая креолизованного текста ... 179

Романова Т. В. (Нижний Новгород, Россия). Трансформация высказываний фразеологизированной структуры как средство выражения

толерантного / интолерантного отношения к объекту речи (по материалам федеральных СМИ) ... 181
Семенова Е. М. (Санкт-Петербург, Россия). Архетип Дональда Трампа: Правитель или Герой? ... 183
Стефанова М. (Шумен, Болгария). Провоцирующие дескрипции — проява на съзнателна неучтивост в българската речева комуникация ... 185
Тинтин Лу (Пекин, Китай). Перебывание в политическом интервью: на материале русского и китайского языков ... 187

ПАНЕЛЬНАЯ ДИСКУССИЯ «ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ В СЛАВЯНСКИХ МАССМЕДИА»

Lech-Kirstein D. (Ополе, Польша). Funkcja wizerunkowa nazw blogow ... 190
Tabisz A. (Ополе, Польша). Wpływ mediow na kształtowanie się języka młodzieży (na przykładzie ustnych wypowiedzi naturalnych) ... 192
Абишева В. Т. (Караганда, Казахстан). К проблеме речевой ответственности журналиста ... 194
Беловодская А. А. (Вильнюс, Литва). Лингвистические характеристики медиатекста: лексико-семантический уровень ... 196
Бойчева С. (Шумен, Болгария). Културната памет за близкото минало на България в медиата литературен текст. Илия Троянов: “Власт и съпротива” ... 198
Дроздова А. В. (Луганск). Речевое поведение модераторов публицистических сообществ в делиберативном дискурсе ... 200
Жаркова Т. В. (Санкт-Петербург, Россия). Некоторые вопросы русского словообразования (на материале современных российских медиатекстов) ... 202
Конюшкевич М. И. (Гродно, Республика Беларусь). Средства междиктемной связи в медиатексте ... 204
Красовская О. В. (Луганск). «Заклятые друзья» России: языковые средства как медийные технологии ... 206
Ляшенко Е. С. (Минск, Республика Беларусь). Реализация значений акциональности, каузативности, процессуальности, свойства в предложениях с предикатами качественного

изменения (на материале англоязычной естественнонаучной статьи) ... 208
Мальшев А. А. (Санкт-Петербург, Россия). Прецедентное имя как основа ироничного сравнения в спортивной публицистике Отара Кушанашвили ... 210
Минчук И. И. (Гродно, Республика Беларусь). Синтаксические конверсивы: от грамматики к прагматике ... 212

ПАНЕЛЬНАЯ ДИСКУССИЯ «ПРИКЛАДНЫЕ ВОПРОСЫ МЕДИАЛИНГВИСТИКИ»

Аруноаст П. (Санкт-Петербург, Россия). Языковое представление концепта «интеллект» на занятиях русским языком в иностранной аудитории (по материалам российских СМИ) ... 215
Бонджолова В. (Велико Тырново, Болгария). Езиковата интелигентност на читателя като предизвикателство в обучението на редактори и коректори ... 217
Власова А. О. (Санкт-Петербург, Россия). Медицинский дискурс как инструмент обучения студентов-иностранцев ... 219
Довляшевич Й. (Вильнюс, Литва). Мониторинг русскоязычного сегмента медиaprостранства Литвы: тенденции, динамика, прогнозы ... 221
Калле М. И. (Санкт-Петербург, Россия). Поликодовый медиатекст в обучении русскому языку как иностранному: методический аспект ... 223
Киркинская Т. И. (Барнаул, Россия). Развитие интерпретационных умений школьников на основе медиатекстов ... 225
Копылова В. В. (Москва, Россия). Медиатекст в иноязычной лингводидактической коммуникации ... 227
Левина И. Н. (Санкт-Петербург, Россия). Материалы массмедиа в Национальном корпусе русского языка: методический потенциал ... 229
Ли Янь (Сямэнь, Китай). Моделирование современной дидактической парадигмы обучения устному переводу в Китае ... 231
Макарова В. (Вильнюс, Литва). Курс риторики для магистрантов специальности «Медиалингвистика»: проблемы и решения ... 233
Нараян М. (Дели, Индия). Газетный текст в обучении русскому языку ... 235

Редькина Т. Ю. (Санкт-Петербург, Россия). Лингвопраксиологический подход в обучении русскому языку как основа формирования профессиональной речевой компетенции медиаспециалистов ... 237
Чернышова Т. В. (Барнаул, Россия). Прикладные аспекты изучения медиатекста: проблемы и перспективы ... 239
Шмаков А. А. (Барнаул, Россия). Использование медиатекстов в рамках дисциплины «Риторика» для работы со студентами специальности «Государственное и муниципальное управление» ... 241

ПАНЕЛЬНАЯ ДИСКУССИЯ «ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕКСТОВ СЕТЕВЫХ И ЭКРАННЫХ СМИ: СПЕЦИФИКА ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ ПОДХОДОВ»

Krauz M. (Жешув, Польша). Zatrzymać uwagę widza. Językowe i pozajęzykowe środki perswazji w komunikacji medialnej ... 243
Nosoń J. (Ополе, Польша). Potoczność naznaczona dyskursem nowych mediów. Interferencje międzystylowe w wypowiedziach pisemnych uczniów ... 245
Skowronek B. (Краков, Польша). Językowe odmiany medialne wobec przemian współczesnej technokultury ... 247
Акулович И. А. (Санкт-Петербург, Россия). Комическое как средство высмеивания в текстах сетевых СМИ ... 249
Балиева В. Н. (Велико Тырново, Болгария). За мястото и ролята на анимационните филми в овладяването на българския език като втори от 5-6-годишни деца ... 251
Болотнова Н. С. (Томск, Россия). Лингвопрагматические особенности медиадискурса передачи «Дифирамб» ... 253
Болотова С. Б., Гусева Л. А. (Ярославль, Россия). Теледискуссия: речевые приемы кооперации с оппонентом ... 255
Васильева В. В. (Санкт-Петербург, Россия). Вербально-визуальная синергия комического: проблема методов лингвистической экспертизы медиатекста ... 257
Гочал Е. (Краков, Польша). Стихи в сети. Язык художественной литературы в медиaprостранстве (на материале “Stron Poezji”) ... 259

Добрева А. Н., Тачева В. Г. (Варна, Болгария). Медицинското интервю лекар — пациент в телевизионните здравни предавания — комуникативни стратегии ... 261
Краснопеева Е. С. (Челябинск, Россия). Язык и перевод в новых аудиовизуальных медиа: взгляд в социолингвистическом аспекте ... 263
Кротова А. Г. (Новосибирск, Россия). Сетевые фразеологизмы и интернет-мемы в медиатекстах: особенности функционирования ... 265
Куянцева Е. А. (Луганск). Специфика телевизионной речи луганских медиа (до событий 2014 г.) ... 267
Лазченко У. Р., Степина А. Ю. (Москва, Россия). Роль гипертекста в современных СМИ ... 269
Наволока Ю. С. (Ростов-на-Дону, Россия). Языковые способы воздействия на аудиторию в социальной сети Instagram (на примере использования хэштегов) ... 271
Подвязкина А. В. (Санкт-Петербург, Россия). Эксперимент как исследовательский подход к изучению лингвистической организации текстов электронных СМИ ... 273
Попова В. А. (Шумен, Болгария), *Попова С. Д.* (Мюнхен, Германия). Лексикалната концептуализация на ежедневното в езика на масмедиаите ... 275
Шилина А. Г. (Симферополь, Россия). Instagram как форма воплощения языкового и внеязыкового бытия Homo consumericus ... 277
Яровикова В. О. (Москва, Россия). Интернет-издание как культурно-диахронический макроречевой акт ... 279

ПАНЕЛЬНАЯ ДИСКУССИЯ «РЕКЛАМНАЯ МЕДИАРЕЧЬ»

Аниськина Н. В., Ухова Л. В. (Ярославль, Россия). «Продвигающий текст» как эффективный инструмент маркетинговой лингвистики ... 282
Антонова Л. Г. (Ярославль, Россия). Типы «диалоговых пристроек» в текстах SMM ... 284
Гончарова Л. М. (Москва, Россия). Языковые стратегии кооперации в рекламном медиадискурсе сферы туризма ... 286

Горячев А. А., Тютин А. И. (Санкт-Петербург, Россия). Рекламный и побуждающий потенциал вирусных медиатекстов: критерии оценки ... 288

Добрева Д. Н. (Варна, Болгария). Шрифты в телевизионной рекламе за мебели ... 290

Ежова Е. Н. (Ставрополь, Россия). Медиарекламная картина мира: объекты, субъекты, атрибуты ... 292

Жукова А. Г. (Москва, Россия). «Толстый человек» в рекламе: дискурсивные установки и языковые находки ... 294

Кара-Мурза Е. С. (Москва, Россия). Гипотеза «продвигающих» коммуникаций в российском медиапространстве ... 296

Медведева Е. В. (Москва, Россия). Стратегии самопродвижения в Instagram: выбор языковых средств ... 298

Морозова А. В. (Москва, Россия). Комическое в коммерческой рекламе как модус практической эстетики ... 300

Мурашова Е. П. (Москва, Россия). Жанровая гибридность как сущностное свойство полимодального текста политической рекламы ... 302

Олянич А. В. (Волгоград, Россия). Кулинарный блог как «продвигающий» медиатекст: лингвосомиотика пищевых предпочтений в сети Интернет ... 304

Сергеева Е. В. (Санкт-Петербург, Россия). Манипулятивный прием «эксплуатация интереса к сопутствующей информации» в рекламных текстах (на материале журнала «Story») ... 306

ПАНЕЛЬНАЯ ДИСКУССИЯ «МЕДИАКРИТИКА: ДИНАМИЧЕСКИЕ ЯЗЫКОВЫЕ ПРОЦЕССЫ СОВРЕМЕННОСТИ»

Агафонова Н. А. (Минск, Республика Беларусь). Медийная архитектура телевизионного артефакта: феномен коммуникативно-художественной симметрии ... 308

Груздева М. М. (Москва, Россия). Особенности функционирования эстетических категорий в театральном дискурсе современных российских СМИ ... 310

Дробышева М. Н. (Санкт-Петербург, Россия). Образность языка и стиля рецензии на музыкальный и драматический спектакли ... 312

Морева А. Н. (Нижний Новгород, Россия). Анкета речевого жанра литературной рецензии, функционирующей в медиадискурсе ... 314

Орлова Т. Д. (Минск, Республика Беларусь). Медиатекст театральной журналистики: типология ... 316

Саенкова-Мельницкая Л. П. (Минск, Республика Беларусь). Категория автора в кинокритическом медиатексте ... 318

Стежко Н. Г. (Минск, Республика Беларусь). Телевизионная документация как культурный феномен современного медиапространства в Беларуси ... 320

ПЛЕНАРНОЕ ЗАКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ. КРУГЛЫЙ СТОЛ «МЕДИАРЕАЛЬНОСТЬ: СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ ПРИНЦИПЫ И ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ ЕЕ ФОРМИРОВАНИЯ»

Болотнов А. В. (Томск, Россия). Информационно-медийная языковая личность и ее воздействие на медиасреду ... 323

Негръшев А. А. (Владимир, Россия). Виртуальная псевдореальность: механизмы трансформации картины события в заголовках интернет-новостей ... 326

Полонский А. В. (Белгород, Россия). Медиареальность: что мы о ней знаем? ... 329

Щипицына Л. Ю. (Архангельск, Россия). Функциональный потенциал ссылок на источники информации в медиатексте ... 332

ТРАНСФОРМАЦИЯ ВЫСКАЗЫВАНИЙ ФРАЗЕОЛОГИЗИРОВАННОЙ СТРУКТУРЫ КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ ТОЛЕРАНТНОГО / ИНТОЛЕРАНТНОГО ОТНОШЕНИЯ К ОБЪЕКТУ РЕЧИ (ПО МАТЕРИАЛАМ ФЕДЕРАЛЬНЫХ СМИ)

Фразеологизированные структуры (ФС) являются формой выражения штампов и клише сознания, продуктивным источником для таких штампов и клише служит язык политики и СМИ. С целью усиления экспрессивного потенциала и модально-оценочной функции связанные конструкции подвергаются авторским трансформациям, виды и функции которых рассмотрены в статье.

Ключевые слова: фразеологизированные структуры, речевые штампы, клише, толерантность, интолерантность.

С нашей точки зрения, ФС являются формой выражения штампов и клише сознания [Красных, 1998]. Именно по этой причине возникают новые связанные синтаксические образования, служащие шаблоном для речевых построений. Штампы и клише сознания являются отражениями изменений в общественной и экономической жизни. За каждым таким клише и штампом стоит комплекс коннотаций, коррелирующих с целями говорящего, при этом они всегда социально ориентированы. Их использование необходимо для достижения взаимопонимания и кооперации внутри «своей» социальной группы.

В качестве иллюстративного материала мы используем авторские статьи федерального СМИ — газеты «Аргументы и Факты» за 2014-2016 гг.; публикации о злободневных политических событиях. Выявляя маркеры толерантности / интолерантности речевого поведения журналиста, мы остановили своё внимание на устойчивых структурах (сочетания, предложения), подвергающихся трансформации.

Анализ ФС показал, что фразеологичность обуславливает их более тесную связь с текстом, чем структур свободного построения. Важная роль ФС в публицистике — их функционирование в качестве заголовков. Семантическая завершённость, ёмкость, выразительность ФС в сочетании с их краткостью способствуют реализации основных задач заголовка — кратко, в нестандартной форме указать на содержание предлагаемого материала. По роли в тексте рассматриваемые конструкции возможно классифицировать следующим образом:

1. Конструкции, обозначающие тему статьи: *схема N1 раздора; прототип яблоко раздора (майdan раздора, аэропорт раздора, «Боинг» раздора, Макаревич раздора); AdjN (сезон), клише арабская весна (украинская зима, арабская зима, украинская весна);*

2. Конструкции, выражающие авторское отношение к предмету речи: *Advcomp, Advcomp, Advcomp (штамп быстрее, выше, сильнее): быстрее, шире, ровнее; точнее, бережнее, быстрее; Adj, Adj, Pron. (клише Жаркие. Зимние. Твои): дешёвые, качественные, свои;*

3. Конструкции, обозначающие две противоположные точки зрения на предмет обсуждения: *Vinf нельзя Vinf (казнить нельзя помиловать): любить нельзя ненавидеть, вернуть нельзя оставить, «отжать» нельзя оставить, сокращать нельзя увеличивать; NP1 или NP2 (часто как вопросительная конструкция и/или в составе предложения): Суд или самосуд?; Чёрное море или море Спокойствия?*

Представляется возможным разделить авторские трансформации ФС по уровням языка. На синтаксическом уровне средством выражения интолерантного отношения автора могут быть эмоциональные конструкции, деформированные относительно нейтрального «ядерного» предложения. Средства трансформации: повторы, материально избыточные элементы, разрывы, инверсия, транспозиция, расшифровывающие конструкции, эллипсис, изолированные элементы.

Выделенные при анализе речевые штампы и клише можно классифицировать по источнику:

1. Новообразованные клише, апеллирующие к прецедентным именам и высказываниям, связанным с недавними политическими событиями, такие как *майдан*, *евромайдан*, *Болотная площадь*, *украинская зима* и др.: *кто не скачет — тот москаль, кто не пляшет, тот хохол*.

2. Фразеологизмы и просторечные клише и штампы, не имеющие автора и известные всем представителям лингвокультурного сообщества, используемые журналистом для выражения собственного мнения, часто нетолерантного: *шлют на три весёлых буквы, спустил власть в унитаз, нашла коса на камень еврограблями по лбу*.

3. Клише, апеллирующие к прецедентным именам и текстам, с целью обеспечения «эффекта толерантности» при выражении авторского мнения (*птенцы Гайдарова гнезда; трудно быть Путиным / трудно быть Богом*).

В итоге отметим следующее: «Фразеологизированные высказывания не только воспроизводятся (имея определенную модель), но и строятся, так как включают переменный компонент, который лексически свободен, и его словесное наполнение определяется говорящим в зависимости от темы, содержания сообщения <...> Лексическое наполнение структуры не только позволяет выразить нужное содержание <...> но и может повлиять на значение высказывания, реализующего структуру. Здесь играет роль также контекст, который отражает ситуацию общения» [Величко, 2016: 340-341].

Литература

Величко А. В. Предложения фразеологизированной структуры в русском языке: Дис. ... докт. филол. наук. М., 2016.

Красных В. В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность? (Человек. Сознание. Коммуникация). Монография. М., 1998.

Tatiana V. Romanova

National Research University Higher School of Economics. Nizhny Novgorod, Russia

TRANSFORMATION OF PHRASEOLOGICAL STRUCTURES AS MEANS OF EXPRESSING A TOLERANT / INTOLERANT ATTITUDE TO THE OBJECT OF SPEECH (BASED ON THE MATERIALS OF FEDERAL MASS MEDIA)

Phraseological structures (PS) are forms of expression of consciousness clichés. The language of politics and the media serves is a productive source for such clichés. In order to strengthen the expressive potential and the modal-evaluative function, clichéd structures are subjected to various transformations, the types and functions of which are discussed in the article.

Keywords: phraseological structures, speech stereotyped phrase, clichés, tolerance, intolerance.

МЕДИАЛИНГВИСТИКА

Выпуск 6

Редакция

Научный редактор проф. *Л. Р. Дускаева* (Россия)

Отв. редакторы доцент *Ю. М. Коняева*, ст. преп. *А. А. Малышев*, ст. преп. *Е. А. Щеглова*

Редактор статей и аннотаций на английском языке —
доцент *Ю. М. Коняева*

Дизайн обложки — *П. Ч. Хан*

Верстка — *Е. П. Смирнова*

Язык в координатах массмедиа

**Материалы II Международной научно-практической конференции
(2–6 июля 2017 г. Санкт-Петербург, Россия)**

Подписано в печать 18.10.2017.
Формат 60x84/8. Гарнитура CharterITC. Печ. л. 31.
Тираж 30 экз. Заказ 144.

Отдел допечатной подготовки
Института «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций»
Санкт-Петербургского государственного университета